

第零届八十中语言学公开赛·校外版

2026 年 6 月 25 日 — 6 月 30 日

作答规则

不要抄题。将不同题目的答案分述在不同的答题纸上，并在每张纸上注明题号和参赛昵称。除非题目明确说明需要写出规则，否则任何解释皆不必要，亦不予评分。

第一题（20 分） 以下是一些梨俱吠陀中的诗句的吠陀梵语转写，由三种不同格律（特利斯杜婆、贾加提、伽耶特黎）构成，随机排列：

- yastvāmage haviṣpatir
- indram na mahnā pṛthivī cana prati
- śiśīte vajram tejase na vaṃsagaḥ
- viśvābhirdevahūtibhiḥ
- vi yad rukmo na rocasa upāke
- tasmai pāvaka mṛḷaya
- hota pāvakaḥ pradivaḥ sumedha
- bhīmas tuviṣmāñ carṣanibhya ātapaḥ
- agniṃ vo devamagnibhiḥ sajoṣāḥ

(a) 按格律将 9 句诗句对应至以下三组，每组三个；组内已分别提供一个符合该格律的诗句：

特利斯杜婆	贾加提	伽耶特黎
ud yasya te navajātasya vṛṣṇo	divaś cid asya varimā vi papratha	indram id gāthino bṛhad
1.	4.	7.
2.	5.	8.
3.	6.	9.

(b) 以下是一些不符合以上三种格律的诗句，添加 4 个长音符号 (ˉ) 并删掉 4 个字母使它们满足格律规则：

10. devo devan yajatu agnir aran
11. saṃ jagṛvadbhirjaraṣmāṇa idhyate
12. dame damūnā iṣayanniḷaspade
13. haviṣmāṃ āvivāsati
14. yajiṣṭham dūtamadhvare kṛṇudham
15. tasya sma prāvitā bhavata

(c) 写出梨俱吠陀中的诗句格律上的主要共同点。

(d) 根据已知信息并不能判断下列诗句是否符合任一上述格律，分别解释原因：

16. sa darśatarīratithirgrhegrhe
17. indraṃ vaṇīr anūṣata

(e) 指出在三种格律中，自由度最高、对音节长度的限制最少的格律是哪一种；同时，基于目前你所观察到的信息，描述另外两种格律的结构。

(f) 简述在吠陀梵语中，如何划分音节和如何区分音节长短。

△ 吠陀梵语属于印度—雅利安语支，曾经于约公元前 1800 年至约公元前 600 年在古印度使用。其在约公元前 600 年演化成梵语，印度约有 10 000 人使用该语言。

梨俱吠陀是古印度的一套诗歌宗教典籍。特利斯杜婆、贾加提、伽耶特黎均为吠陀文学中的一种诗歌韵律。格律是诗歌中音的轻重、长短和音节的开闭、长短等按照一定规律有节奏地组合形成的规则。音节是语言中元音和辅音组合发音的最小语音单位，单个元音也可自成音节。

bh、dh、gh、kh、ṃ、ñ、ṇ、ś、ṣ、th、ṭ、ṭh 为辅音。ai、aḥ、iḥ、l、ṛ、ṛl 为元音。h = ḥ = “海 (hǎi)” 的首辅音；除 ḥ 外的 均表示卷舌；ś ≈ “西 (xī)” 的辅音；ñ ≈ “娘 (niáng)” 的首辅音；ḷ ≈ “人 (rén)” 的首辅音，作元音；ṛ = [ɹ]，卷舌闪音，作元音；a = 英式英语 lot 的元音；i = 英语 sit 的元音；u = “空 (kōng)” 的元音；o = a + u；e = a + i；ai = a + e。ˉ 在元音上表示长元音。

本题省略了重音规则，重音的存在与否不会对解题产生任何影响。 — 喱咖冬乌饭

第二题（20分）以下是一些越南语词汇及其汉语翻译：

转变	(1) chuyển
灵活	(2) linh hoạt
彩虹	(3) cầu vồng
旗帜	(4) cờ
自豪	(5) tự hào
五月	(6) tháng Năm
男学生	(7) sinh viên nam
顺性别女性	(8) phụ nữ hợp giới
顺性别	(9) hợp giới
跨性别	(10) _____
跨性别女性	(11) _____
跨性别男性	(12) nam chuyển giới
非二元性别	(13) phi nhị nguyên giới
无性别	(14) vô giới tính
双性别	(15) song giới tính
性别流动	(16) _____
同性恋	(17) _____
男同性恋	(18) _____
BL	(19) đam mỹ
女同性恋	(20) đồng tính luyện ái nữ
GL	(21) bách hợp
泛性恋	(22) toàn tính luyện ái
无性恋	(23) _____
双性恋	(24) _____
彩虹旗	(25) _____
骄傲月	(26) _____

(a) 填写 (1)-(26) 中的空缺。

(b) 解释 phụ nữ 与 nữ 的区别。

(c) 将“百合花”翻译至越南语。翻译应与 (1)-(26) 中一项相同。

(d) 解释 giới、tính 与 giới tính 的区别。

△ 越南语属于南亚语系越芒语族。在越南和中国广西等地有 9000 0000 人使用该语言。历史上，越南语与汉语的语言接触强烈地影响了越南语的词汇。

顺性别 (Cisgender) 指的是一个人的性别认同与其在出生之时被指定的性别完全一致，且此人按照该性别进行生活的人群；跨性别 (Transgender) 是指性别认同与出生时指定性别不同的人群；非二元性别 (Non-binary) 指一个人不认为自己完全属于“男性”或“女性”这两种传统性别之一；无性别 (Agender) 指一个人认为自己没有性别认同，或者不属于任何性别；双性别 (Bigender) 指一个人同时认同两种性别，或在两种性别

之间认同自己；性别流动（Genderfluid）指一个人的性别认同会随着时间、情境或感受发生变化。

同性恋（Homosexual）指一个人主要会对与自己同性别的人产生爱情或情感上的吸引；泛性恋（Pansexual）指一个人可能会被不同性别的人吸引，而不会特别把性别作为主要标准；无性恋（Asexual）指一个人很少或不会对他人产生性方面的吸引；双性恋（Bisexual）指一个人可能会对不止一种性别的人产生爱情或情感上的吸引。

BL 是 Boys' Love 的缩写，通常指以男性之间恋爱关系为主题的文学、漫画或影视作品；GL 是 Girls' Love 的缩写，通常指以女性之间恋爱关系为主题的文学、漫画或影视作品。

彩虹旗是 LGBTQ 群体常用的象征旗帜，不同颜色代表多元、包容与平等；骄傲月通常指每年 6 月，世界许多地方会举办活动来支持 LGBTQ 群体并倡导平等与尊重。

百合花是一种多年生草本植物，通常拥有细长的茎、大而明显的花朵以及向外展开的花瓣，颜色常见有白色、粉色、黄色和橙色。

—you7n

第三题（20 分）以下是一段马卡莱罗语文本及其汉语翻译：

ani aire' infermeira amu kasu mata isu u hai uala karna ani aftane' nana kiuasi isu u ka'asiu ualimanamutu uataua kifunika'ini mu'ali'an lilin fitu fatil loloi hena metan fitu uaini meini aniini aire'ua asiatupusiua hai nomo isit

现在我生下护士的一个孩子，因为我曾在寺庙里踩到了蛇的一颗牙齿。从树上掉落的椰子给了我七根蜡烛、两把枪和七块黑布，让我的肚子不再疼痛。

以下是乱序排列的一些马卡莱罗语单词及其汉语翻译：

- | | |
|-------------------|----------|
| 1. atetala | A. 男人 |
| 2. foto hasa | B. 护士 |
| 3. atehasa | C. 牙齿 |
| 4. infermeira amu | D. 树枝 |
| 5. mata isu | E. 树叶 |
| 6. namiraa amu | F. 耳道 |
| 7. tanatala | G. 蛋 |
| 8. ua isu | H. 附加的手指 |
| 9. ualihasa | I. 孩子 |
| 10. ualimana | J. 照片 |
| 11. uasi isu | K. 耳廓 |

(a) 正确配对。

以下是更多乱序排列的马卡莱罗语单词及其汉语翻译：

12. mana	L. 在……下面
13. inamana	M. 西
14. ha'amana	N. 争吵
15. inaira	O. 声音
16. iraha'a	P. 星期五
17. ha'ahuma'	Q. 洞
18. ha'amutulolo	R. 奉承
19. huma'	S. 口腔
20. kialolo	T. 眼窝
21. kia	U. 伤心的
22. mutu isit	V. 灵魂
23. uatu lima	W. 争吵
24. uatu mutuli'an	X. 湖

(b) 正确配对。

(c) 1-24 中一个单词有两种可能的翻译。结合文本，指出单词并写出第二种翻译。

(d) 将以下马卡莱罗语词汇翻译成汉语：

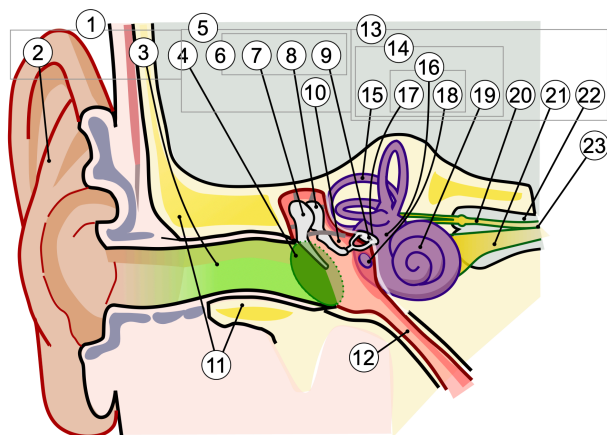
25. irali'an 26. inaisu

(e) 将以下汉语词汇翻译成马卡莱罗语：

27. 在……里面 28. 子弹

⚠ 马卡莱罗语属于跨新几内亚语系。东帝汶约有 8000 人使用该语言。' 是辅音。

奉承是用好听的话恭维人，贬义。附加的手指是由于多指畸形长出的第六根手指（或更多）。眼窝是眼球所在的凹陷的部分。耳廓（②）与耳道（③）如下图所示。本题规则相较真实语言有所简化。 — 喱咖冬乌饭



第四题 (20 分)

卡里尔语莱德利方言:

卡里尔语乌尔卡乔方言:

$$V_{\text{L}}^{\text{h}} = \text{B}V_{\text{L}}^{\text{h}} \times \text{C}B V_{\text{L}}^{\text{h}} \tag{1}$$

$$\cdot\text{C}B\text{C}B = \text{C}B \text{U}^{\text{h}} \times \text{B}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}}\text{B} \times \text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} \tag{2}$$

$$\text{B}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} + \text{B}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} = \text{B}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} \times (\text{B}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}}\text{B} - \text{B}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}}) \tag{3}$$

$$\text{B}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} + \text{C}B = \text{B}V_{\text{L}}^{\text{h}} + \text{B}V_{\text{L}}^{\text{h}} + \text{B}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} + \text{B}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} \tag{4}$$

$$\text{B}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} + \cdot\text{C}B\text{C}B + \text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} = \text{C}B + \text{B}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}}\text{B} \tag{5}$$

$$\text{B}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} + \text{B}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} + \text{B}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} = \text{C}B \times \text{B}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} \tag{6}$$

$$\text{U}^{\text{h}} \times (\text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} - \text{C}B\text{C}B V_{\text{L}}^{\text{h}} \div \text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} \times \text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}}) = \text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} \times (\text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} \times \text{C}^{\text{h}}\text{B} + \text{B}V_{\text{L}}^{\text{h}} + \text{C}B) \tag{7}$$

$$\text{B}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} \times \text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} - \text{C}B\text{C}B V_{\text{L}}^{\text{h}} = \text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} + \text{C}B \tag{8}$$

$$\text{C}B \times \cdot\text{C}B\text{C}B \times \text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} = \text{B}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} \tag{9}$$

$$\text{B}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} \times \text{C}B \times \text{B}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} \times \text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} - \text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} = (\text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} \times \text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} + \text{C}B) \times \text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} - \text{C}^{\text{h}}\text{C}^{\text{h}} \tag{10}$$

注: 上方各数字不大于 10, 不小于 0; 各等式结果不大于 200。

(a) 用阿拉伯数字写出 (1-10) 的等式。

以下是等式 (7) (10) 以及莱德利方言某一数字的拉丁字母转写:

$$\begin{aligned} & \text{lhoolcho} \times (\text{lanezi} - \text{lhuk}'\text{ui} \text{hooloh} \div \text{dung}^{\text{h}}\text{hi} \times \text{nankoh}) \\ = & \text{lhulcho} \text{o}'\text{a} \text{lhulcho} \times (\text{nankoh} \times \text{dink}'\text{i} + \text{chahoolah} + \text{tak}'\text{i}) \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} & \text{skwunlai} \times \text{tagi} \times \text{lhtak}'\text{alt}'\text{i} \times \text{nankoh} - \text{lanezi} \\ = & (\text{lanezi} \times \text{nankoh} + \text{lhuk}'\text{i}) \times \text{lanezi} - \text{lanezi} \end{aligned}$$

lanezi 'o'a lhk'utdunghi

(b) 用莱德利方言转写表示: 8; 11; 16。

(c) 用乌尔卡乔方言转写表示: 0.125; 6; 18。

以下是十个乱序摆放的卡里尔语纳卡兹德利方言数词:

·B^hC^hT B^hz^hC^h B^hz^hC^h·Δ^h·Δ^hT C C^hC^h B^hz^hC^hT B^hz^hC^hT C^hT B^hz^hC^h·B^h C^hz^h·Δ^h·B^h C^hC^hC^h C B^hz^hC^h B^hz^hC^h B^hz^hC^h

(d) 选出四个纳卡兹德利方言数词和以下数字对应: 1; 13; 80; 1000。

△ 卡里尔语属于北阿萨巴斯卡语系。在加拿大不列颠哥伦比亚省乔治王子城附近约有 1270 人使用该语言。莱德利方言, 乌尔卡乔方言和纳卡兹德利方言属于卡里尔语, 均使用同一套书写系统。注意: B≠B。 — 喱咖冬乌饭

第五题（20分） 以下是一些尼扎语动词及其汉语翻译。在某些句子中，方括号内提供了一个示例上下文，以说明该动词被使用时可能的运动方向：

1. bacírî	正在完成！
2. bágwũ	反复叫了。
3. bóócî	叫！
4. cεεmcírî	正在反复跳。
5. cijwsací	跳 [向着山坡下]。
6. diwsací	出去 [向着窗户下面]！
7. dibwũ	出去了。
8. diwacî	出去 [向着远方]！
9. ďakiwũ	已经反复掉落了。
10. fumrikiwũ	已经清理了 [向着房屋内]。
11. gaajcírî	正在说！
12. gericírî	正在走 [向着学校里]。
13. gewawũ	走了 [向着太阳落下的地方]。
14. γεεηcí	反复说。
15. jiiηsací	返回 [向着桥下方]。
16. kaaricî	吸附 [向着某人怀里]！
17. kwεeriwũ	反复找了 [向着大脑中]。
18. kwεεwací	找 [向着国外]。
19. ndééηwũ	反复通过了！
20. nirkiwũ	已经反复给了！
21. túgsakiwũ	已经吐（痰）了 [向着地面]！
22. túúrcírî	正在反复吐（痰）。

已知词根“njúb”意为“击打”。

(a) 将以下尼扎语动词翻译成汉语。如需说明运动方向，需参考以上动词给出一种合理的示例上下文：

22. njwábwũ
23. cimsawũ
24. fuujwcî
25. ndóóηwacírî
26. karikiwũ

(b) 将以下汉语动词翻译成尼扎语:

27. 反复吐(痰)了!
28. 已经完成了。
29. 反复走 [向着冰箱内]!
30. 正在反复返回。
31. 正在掉落 [向着悬崖下方]!

(c) 尽可能多地解释尼扎语的语言规则。

⚠ 尼扎语属于尼日尔-刚果语系。在喀麦隆北部有约 31,000 人使用该语言。

ŋ、b 和 d 为辅音。ε 为元音。元音双写表示长音。标记´ 和` 分别表示高调 (H) 和低调 (L)。中调 (M) 单独出现时不表示。标记^、˘、˙ 和˘ 分别表示高降调 (HL)、中升调 (MH)、中降调 (ML) 和低升降调 (LHM)。

—喱咖冬乌饭

本页此处有意留白。

编者: 喱咖冬乌饭 (主编)、you7n (技术编辑)、宛依林

汉语文本: 喱咖冬乌饭、you7n

美术设计: you7n、石雨萱

网页与宣传: you7n

祝你好运!